

**Zeitschrift:** Gazette / Oldtimer Club Saurer

**Herausgeber:** Oldtimer Club Saurer

**Band:** - (1995)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Das Werk des unbekannten Arbeiters

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

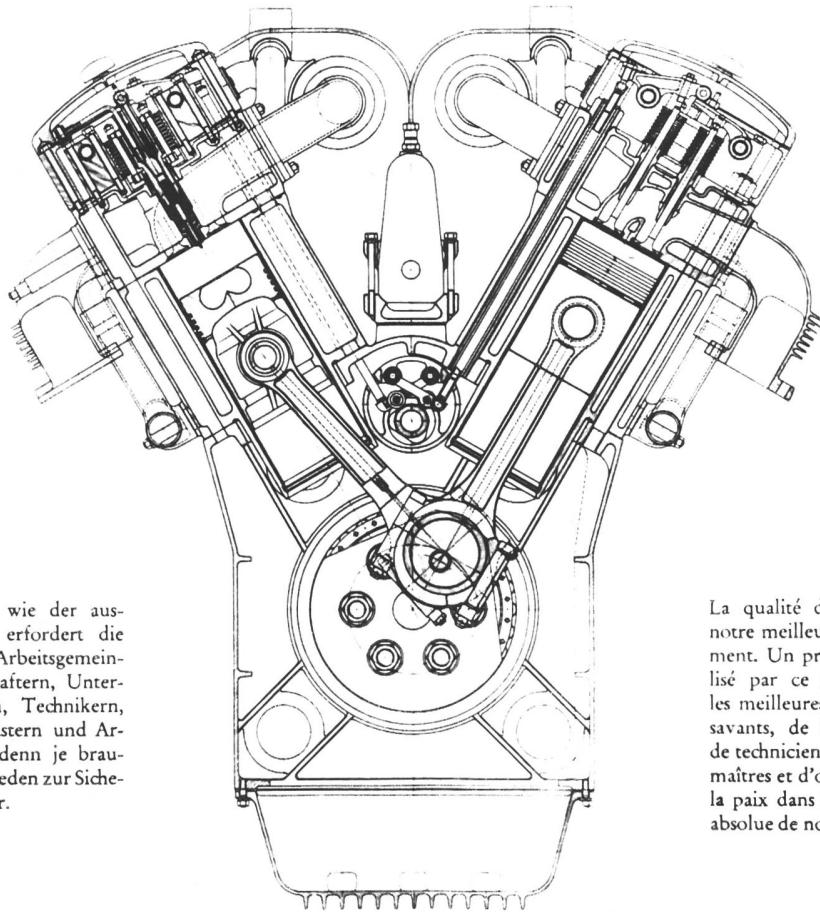
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DAS WERK DES UNBEKANNTEN ARBEITERS



Ein Qualitätsprodukt wie der ausgestellte Dieselmotor erfordert die beste Leistung einer Arbeitsgemeinschaft von Wissenschaftern, Unternehmern, Ingenieuren, Technikern, Angestellten, Werkmeistern und Arbeitern. Heute mehr denn je brauchen wir den Arbeitsfrieden zur Sicherung der Existenz aller.

La qualité de notre production est notre meilleur atout pour son écoulement. Un produit de qualité, symbolisé par ce moteur Diesel, a exigé les meilleures forces d'une équipe de savants, de fabricants, d'ingénieurs, de techniciens, d'employés, de contremaîtres et d'ouvriers. Plus que jamais, la paix dans le travail est la condition absolue de notre existence à nous tous.

AN DER ENTSTEHUNG DIESES DIESELMOTORS WAREN UNTER ANDEREM BETEILIGT:



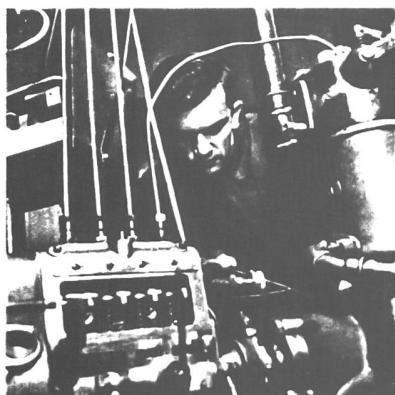
*Direktor:* Zielbewusstes Handeln, auswägende Organisationsgabe und weitsichtiges Disponieren sind ein Hauptfordernis der verantwortungsvollen Direktion.



*Oberingenieur:* Die ersten Entwürfe erfordern eingehendes Studium, das nur zusammen mit Erfahrung und Einsicht restlos befriedigende Konstruktionen zeitigt.



*Wissenschaftliche Forschung:* Gründliches Studium der oft sehr komplizierten Vorgänge gibt manchen Hinweis für neue Konstruktionen und Erfindungen.



*Forschungsversuche:* Nicht nur rein wissenschaftlich, sondern auch durch praktische Versuche muss die Verwendbarkeit der neuen Idee geprüft werden.



*Messapparate:* Die neuesten Errungenschaften der Physik werden zu Hilfe genommen, um die Maschinen bis in die kleinsten Details zu ergründen.



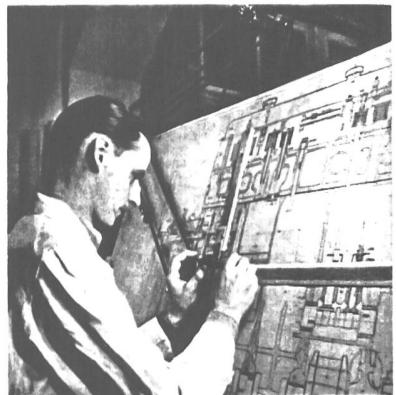
*Forschung:* Nur genauste Versuche ergeben jene aufschlussreichen Resultate, welche zum Ausgangspunkt für neue Konstruktionen werden.



*Reklame:* Die Prospekte vermitteln dem Käufer den ersten und oftmals ausschlaggebenden Eindruck. Die seriöse Reklame muss darum sachlich wirken.



*Versuche:* Praktische Erfahrungen werden gewissenhaft ausgewertet, um Erzeugnisse, die höchsten Anforderungen Genüge leisten, herzustellen.



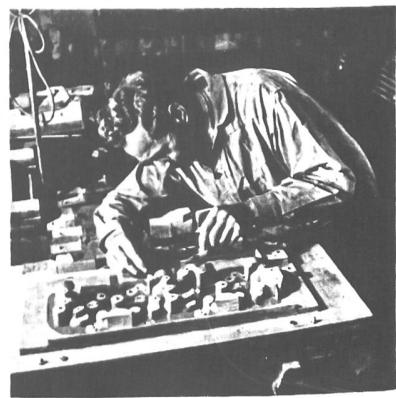
*Konstrukteur:* Auf Grund von Entwürfen und langjährigen Erfahrungen werden neue Maschinen bis in alle Einzelheiten auf dem Reißbrett durchkonstruiert.



*Bureaufräulein:* In jedem Geschäft ist diese Helferin anzutreffen, die mit flinken Fingern ihre unentbehrliche Arbeit auf der Maschine verrichtet.



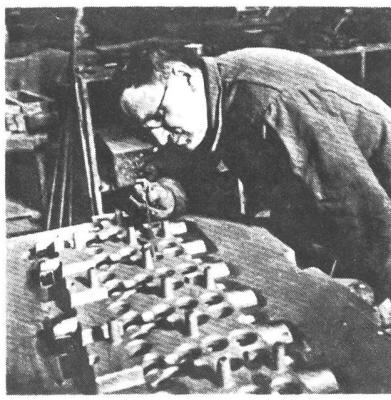
*Zerreissmaschine:* Die Materialprüfung wird mit besonderer Sorgfalt vorgenommen, hängt doch von kleinen Fehlern oftmals das Leben vieler Menschen ab.



*Modellschreiner:* Als Künstler in seinem Fach erstellt der Modellschreiner die Holzmodelle, die in der Giesserei zur Herstellung der Sandformen verwendet werden.



**Gießerei:** Der Gießer hat einen schweren und zugleich verantwortungsvollen Beruf, und nur durch langjährige Erfahrung werden die nötigen Kenntnisse erworben.



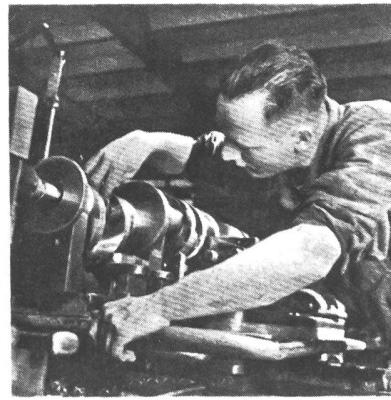
**Kernmacherei:** Der Kernmacher gibt der komplizierten Kerntform eines Zylinderkopfes die letzte Retusche. Höchste Präzision ist geboten.



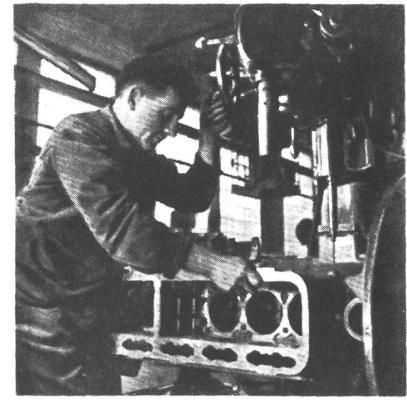
**Meister:** Der verantwortungsbewusste Werkstattmeister muss zur Überwachung der Fabrikation auch selbst die nötige Kontrolle vornehmen können.



**Schweisser:** Hauptsächlich von der Tüchtigkeit und Geschicklichkeit des Arbeiters hängt es ab, ob die Schweißnaht fehlerfrei ausfallen wird.



**Drehbank:** Eine Kurbelwelle, aus bestem Stahl geschmiedet, muss zuverlässig auf Hundertstelmillimeter Genauigkeit bearbeitet werden.



**Bohrmaschine:** Auf ihr werden nach Bohrlehren oder nach vom Anreißer gezeichneten Stellen mit grösster Präzision Löcher gebohrt oder Gewinde geschnitten.



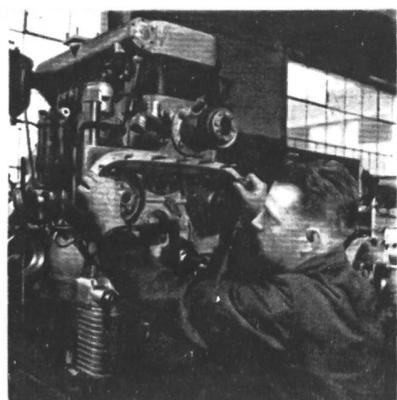
**Fräse:** Die fehlerfreie und masshaltige Bearbeitung des Werkstücks ist das Erzeugnis guter Werkzeugmaschinen, welche unter der Aufsicht qualifizierter Arbeitskräfte stehen.



**Schleifmaschine für Zahnräder:** Die grösste Genauigkeit und feinste Bearbeitung ist gerade gut genug für das einwandfreie Arbeiten der Zahnräder.



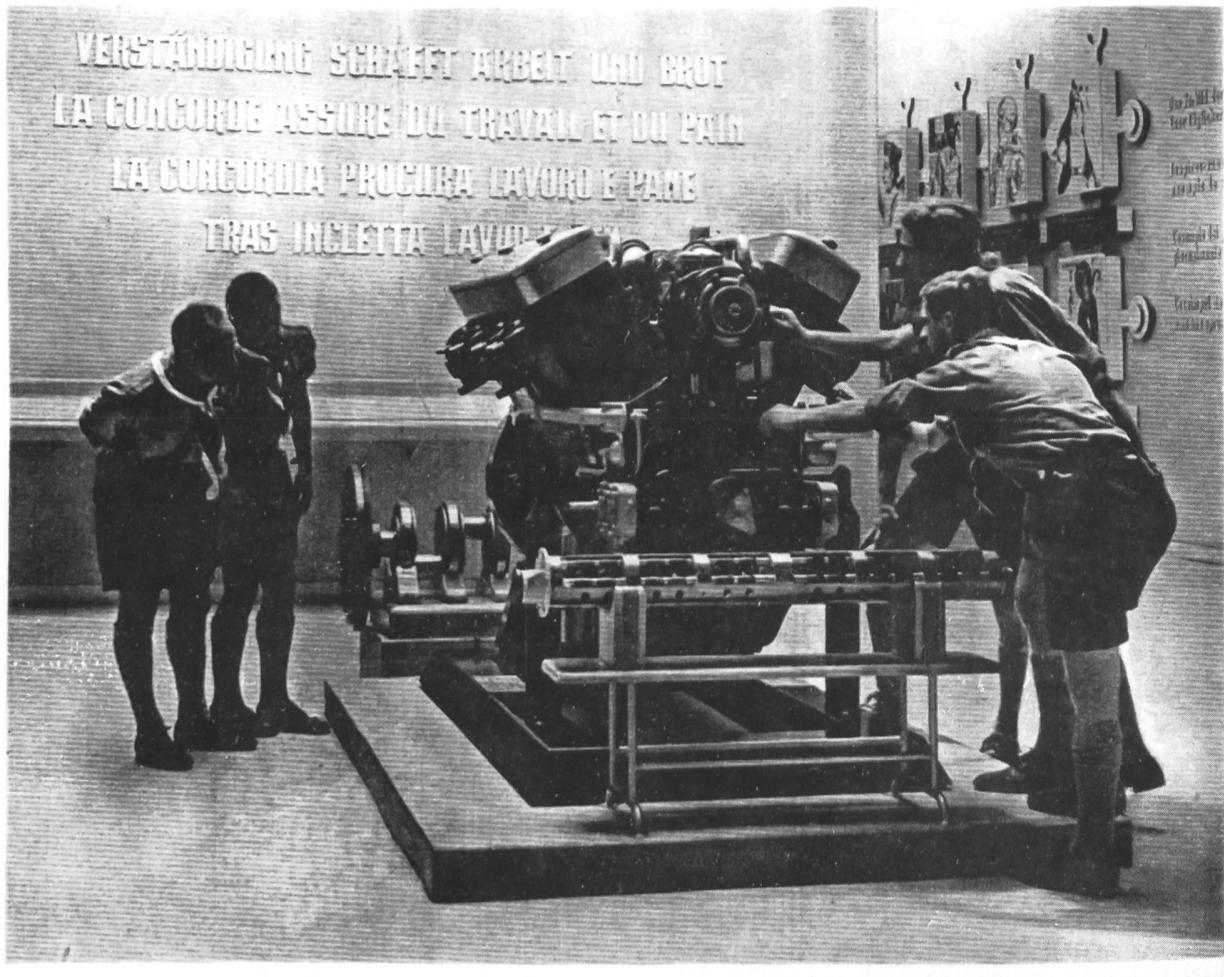
**Kurbelwellen:** Die Kurbelwellen werden sorgfältig auf ihre Masse kontrolliert und mit den Leitungen für die Oelzirkulation versehen.



**Düsenaufbereitung:** Diese Bohrmaschine bohrt Löcher von 0,25 mm Durchmesser in die Spitze der Einspritzdüsen für Dieselmotoren.

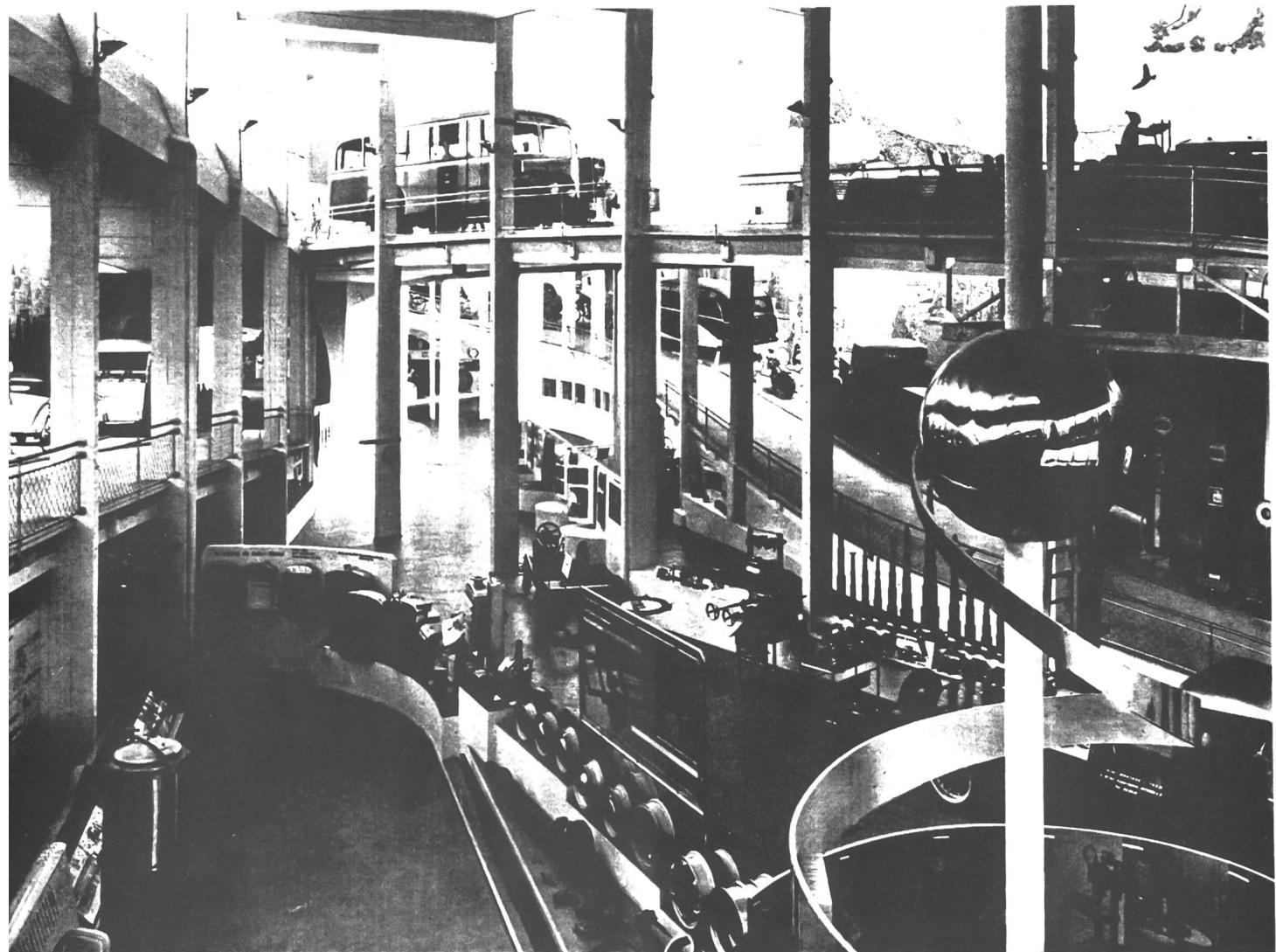
**Motorenmontage:** Die sorgfältige Montage der Motoren und die richtige Einstellung sind für deren einwandfreien Betrieb unerlässlich.

**Prüfstand:** Jeder Motor wird vor seiner Ablieferung genau auf mechanische Fehler der Herstellung, Leistung und Verbrauch geprüft.



#### DAS VOLLENDETE WERK:

738 Konstruktionszeichnungen, 135 Operationszeichnungen, 5435 Einzelstücke; 120 Stücke mit einer Bearbeitungstoleranz von 2—3/100 mm, 430 Stücke mit einer Toleranz von 1/100 mm, 750 Stücke mit einer Toleranz von 2—5/100 mm, übrige Teile mit einer Toleranz von 5/100—2/10 mm — 19350 Arbeitsoperationen.



Eine in Achterschleife angelegte Bergstraße bestimmt das Bild des Pavillons Straßenverkehr. An der Seite der Fahrbahn sind die Straßenverkehrsmittel ausgestellt, während auf Erdboden-Niveau die zugehörigen Einzelbestandteile, Fabrikationsvorgänge und Zusatzausrüstungen gezeigt werden.

